

ENGLISH

INDICATION FOR USE

Mild to moderate unicompartmental osteoarthritis.

CAUTION

For patients with peripheral vascular disease, neuropathy and sensitive skin, physician supervision is recommended.

If redness appears, decrease usage of the brace and increase slowly as skin adapts to it.

PRODUCT OVERVIEW (Figure 1)

- Dynamic Force Strap (DFS)
- D-Ring
- Hinge
- Knee Cap Opening
- h. Tabs

POSITIONING (Figure 2)

- Place hinge medially for medial compartment osteoarthritis and laterally for lateral compartment osteoarthritis.
- Position brace with one and three dots above knee and two and four dots below knee.
- Hinge center should be slightly above mid-point of the patella.

DONNING (Figure 3-7)

- Sit on the edge of a chair. Undo contact closures and bend knee to 30° with foot flat on floor.
- Keep brace in place with one hand and with the other hand, fasten one dot tab firmly with contact closure. Do the same for two dot tab.
- Proceed with fastening three dot tab and then four dot tab.
- Check that all tabs are firmly but comfortably fastened and adjust if necessary.

DYNAMIC FORCE STRAP ADJUSTMENT (Figure 8 - 9)

- Thread the Dynamic Force Strap through the D-Ring and bend knee to an 80° angle with foot flat on floor
- Hold brace with one hand to prevent movement and tighten the Dynamic Force Strap with the other.
- Strap should be tightened until giving maximum pain relief.

POSITIONING (Figure 10)

Check that brace is correctly positioned and that it sits firmly on knee, providing desired pain relief.

MAINTENANCE

- Clean dirt from hinge using tap water.
- Avoid prolonged contact with salt and chlorinated water, rinse well in case it occurs.
- Hand wash using mild soap and rinse thoroughly. For machine wash, a wash bag is recommended and a delicate wash program.
- Air dry (no tumble dry).

FRANÇAIS

CONSIGNES D'UTILISATION

Ostéoartrite unicompartmentale légère à modérée.

ATTENTION

Pour les patients souffrant d'une maladie vasculaire périphérique, d'une neuropathie ou d'une peau sensible, une surveillance par le médecin est recommandée. Si des rougeurs apparaissent, diminuez l'utilisation de l'orthèse. Augmentez lentement son utilisation à mesure que la peau la tolère mieux.

APERÇU DU PRODUIT (Figure 1)

- Sangle de force dynamique (SFD)
- Anneau D
- Charnière
- Ouverture pour le genou
- h. Languettes

POSITIONNEMENT (Figure 2)

- Placer la charnière de manière médiale pour une ostéoartrite compartimentale médiale et latéralement pour une ostéoartrite compartimentale latérale.
- Placez l'orthèse comme suit : repères avec deux et trois points au-dessus du genou et repères avec deux et quatre points au-dessous du genou.
- Le centre de la charnière doit se trouver légèrement au-dessus du point central de la rotule.

ENFILAGE (Figures 3 à 7)

- Asseyez-vous sur le bord d'une chaise. Décrochez les points de contact et pliez le genou à 30° en gardant le pied à plat sur le sol.
- Maintenez l'orthèse en place d'une main et, de l'autre main, attachez la languette avec un point fermement sur la fermeture auto-agrippante. Faites de même avec la languette avec deux points.
- Continuez à attacher la languette avec trois points puis celle avec quatre points.
- Vérifiez que toutes les languettes soient bien et confortablement attachées, ajustez-les si nécessaire.

AJUSTEMENT DE LA SANGLE DE FORCE DYNAMIQUE (Figures 8 et 9)

- Passez la sangle de force dynamique à travers l'anneau D et pliez le genou à un angle de 80° en gardant le pied à plat sur le sol
- Tenez l'orthèse d'une main pour l'empêcher de bouger et serrez la sangle de force dynamique avec l'autre main.
- La sangle doit être serrée jusqu'à obtenir un soulagement maximal de la douleur.

POSITIONNEMENT (Figure 10)

Vérifiez que l'orthèse soit bien positionnée et qu'elle repose fermement sur le genou pour fournir le soulagement de la douleur désiré.

ENTRETIEN

- Nettoyez la charnière à l'eau du robinet.
- Évitez un contact prolongé avec de l'eau salée ou chlorée, rincez bien si cela se produit.
- Lavez à la main avec un savon doux et rincez abondamment.
- Pour le lavage en machine, il est recommandé d'utiliser un sac de lavage
- et un programme de lavage doux.
- Faites sécher à l'air (n'utilisez pas de sèche-linge).

POLSKI

WSKAZANIA DO STOSOWANIA

Jednokompartimentowa postać choroby zwyrodnieniowej stawu kolanowego o lekkim lub średnim natężeniu.

UWAGA

W przypadku pacjentów z chorobą naczyń obwodowych, neuropatią i wrażliwą skórą zalecany jest nadzór lekarza. Jeśli wystąpi zaczerwienienie, należy ograniczyć stosowanie ortozy, po czym ostrożnie zwiększać częstotliwość jej zakładania, pozwalając skórze przystosować się do niej.

INFORMACJE OGÓLNE O PRODUKCIE (Rysunek 1)

- Taśma Dynamic Force Strap (DFS)
- Pierścień d-ring
- Zawias
- Otwór na rzepkę
- h. Naszywki

UŁOŻENIE (Rysunek 2)

- Umieścić zawias przyśrodkowo w przypadku choroby zwyrodnieniowej stawów przedziału przyśrodkowego lub bocznie w przypadku choroby zwyrodnieniowej stawów przedziału bocznego.
- Ułożyć ortezę w taki sposób, aby jedna i trzy kropki znalazły się nad kolaniem, a dwie i cztery — pod nim.
- Środek zawiasu powinien znajdować się nieco powyżej środkowego punktu rzepki.

ZAKŁADANIE (Rysunek 3-7)

- Usiąść na brzegu krzesła. Odpiąć taśmy zaciskowe i zgąć kolano pod kątem 30°. Stopa powinna przylegać płasko do ziemi.
- Przytrzymać ortezę w miejscu jedną ręką, a drugą zamocować taśmą naszywkę z jedną kropką. To samo wykonać z naszywką z dwiema kropkami.
- Kontynuować, mocując naszywki z trzema i czterema kropkami.
- Sprawdzić, czy wszystkie naszywki są odpowiednio zamocowane i czy nie uciskają.

REGULACJA TAŚMY DYNAMIC FORCE STRAP (Rysunek 8-9)

- Przewlec taśmę przez pierścień d-ring i zgąć kolano pod kątem 80°. Stopa powinna przylegać do podłogi.
- Przytrzymać ortezę jedną ręką, aby nie dopuścić do jej

przesuwania się, a drugą naciągnąć taśmę Dynamic Force Strap.

- Taśmę należy zacisnąć w taki sposób, aby uzyskać maksymalną ulgę w bólu.

UŁOŻENIE (Rysunek 10)

Sprawdzić, czy orteza jest prawidłowo ułożona i przylega odpowiednio do kolana, zapewniając pożądaną ulgę w bólu.

KONSERWACJA

- Zawias należy czyścić przy użyciu wody z kranu.
- Należy unikać długotrwałego kontaktu z wodą słoną i chlorowaną. W przypadku takiego kontaktu starannie wypłukać.
- Prać ręcznie, stosując łagodne mydło, i dokładnie płukać.
- W przypadku prania w pralce zaleca się stosowanie worka do prania
- i programu przeznaczanego dla rzeczy delikatnych.
- Suszyć na powietrzu. (Nie suszyć w suszarce bębnowej).

ضبط رباط DYNAMIC FORCE STRAP (الشكل 8 - 9)

- اربط رباط Dynamic Force Strap من خلال الحلقة على شكل حرف D ثم قمر بثني الركبة بزاوية 80 درجة والقدم في وضع مسطح على الأرض
- امسك الدعامة بيد واحدة لمنع تحركها وشد رباط Dynamic Force Strap باليد الأخرى.
- يجب إحكام الرباط حتى يحقق أقصى قدر من تخفيف الألم.

تحديد الموضع (الشكل 10)

تأكد من وضع الدعامة بشكل صحيح وأنها مثبتة بقوة على الركبة، مما يحقق القدر المطلوب من تخفيف الألم.

الصيانة

- قمر بتنظيف الأوساخ من على المفصل الرزقي باستخدام ماء الصنبور.
- تجنب التلامس مع الملح والماء المعالج بالكلور لفترة طويلة، وعليك شطفه جيدًا في حالة حدوث ذلك.
- يغسل على اليد باستخدام الصابون اللطيف ويُشطف جيدًا.
- في حالة الغسل في الغسالة، يُصح باستعمال كيس غسيل وبرنامج غسيل لطيف.
- اتركها تجف في الهواء (لا يجب استخدام المجفف).

العربية

دواعي الاستخدام

التهاب المفاصل الجزئي الخفيف إلى المتوسط.

تحذير

للمرضى الذين يعانون من أمراض الأوعية الدموية الطرفية واعتلال الأعصاب والبشرة الحساسة، يُصح بإشراف الطبيب.

إذا ظهر احمرار، قلل من استخدام الدعامة وزده ببطء مع تكيف الجلد معها.

نبذة عن المنتج (الشكل 1)

- رباط (Dynamic Force Strap) (DFS)
- حلقة على شكل حرف D
- مفصل رزقي
- فتحة غطاء الركبة
- شرايط

تحديد الموضع (الشكل 2)

- قمر بتثبيت المفصل الرزقي في المنتصف في حالات الفُصَالُ العَظْمِيّ الإنسي المقطعي وبشكل جانبي في حالات الفُصَالُ العَظْمِيّ الجانبي.
- ضع الدعامة التي تحتوي على نقطة واحدة وثلاث نقاط فوق الركبة ونقطتين وأربع نقاط تحت الركبة.
- يجب أن يكون مركز المفصل الرزقي أعلى قليلاً من نقطة الوسط لعظمة الرضفة.

الارتداء (الشكل 3-7)

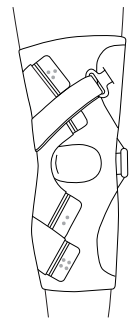
- اجلس على حافة المقعد. قمر بحل أربطة التلامس وثني الركبة إلى بمقدار 30 درجة والقدم في وضع مسطح على الأرض.
- ضع الدعامة في مكانها بيد واحدة وباليد الأخرى قمر بربط الشريط ذي النقطة الواحدة بإحكام باستخدام رباط التلامس. افعل الشيء نفسه مع الشريط ذي النقطتين.
- أكمل الخطوات بربط الشريط ذي الثلاث نقاط ثم الشريط ذي الأربع نقاط.
- تأكد من أن جميع الأشرطة مثبتة بإحكام بشكل مريح وقمر بتعديل وضعها إذا لزم الأمر.

Össur Americas 27051 Towne Centre Drive Foothill Ranch, CA 92610, USA Tel: +1 (949) 382 3883 V6W OAS , Canada Tel: +1 800 233 6263 ossurusa@ossur.com	Össur Canada 2150 – 6900 Graybar Road Richmond, BC V6W OAS , Canada Tel: +1 604 241 8152	Össur APAC 2F, W16 B No. 1801 Hongmei Road 200233, Shanghai, China Tel: +86 21 6127 1707 asia@ossur.com
Össur UK Ltd Unit No 1, S:Park Hamilton Road Stockport SK1 2AE, UK Tel: +44 (0) 8450 065 065 ossuruk@ossur.com	Össur Nordic Box 770 191 27 Sollentuna, Sweden Tel: +46 1818 2200 info@ossur.com	Össur Australia 26 Ross Street, North Parramatta NSW 2151 Australia Tel: +61 2 88382800 infosydney@ossur.com
Össur Europe BV De Schakel 70 5651 GH Eindhoven The Netherlands Tel: +800 3539 3668 Tel: +31 499 462840 info-europe@ossur.com	Össur Iberia S.L.U Calle Caléndula, 93 - Miniparc III Edificio E, Despacho M18 28109 El Soto de la Moraleja, Alcobendas Madrid – España Tel: 00 800 3539 3668 orders.spain@ossur.com orders.portugal@ossur.com	Össur South Africa Unit 4 & 5 3 on London Brackengate Business Park Brackenfell 7560 Cape Town South Africa Tel: +27 0860 888 123 infosa@ossur.com
Össur Deutschland GmbH Augustinusstrasse 11A 50226 Frechen Deutschland Tel: +49 (0) 2234 6039 102 info-deutschland@ossur.com	Össur Europe BV – Italy Via Baroaldi, 29 40054 Budrio, Italy Tel: +39 05169 20852 orders.italy@ossur.com	



Össur hf. Grjótháls 1-5 110 Reykjavik Iceland	www.ossur.com	©Copyright Össur 2018	IFU 1007 Rev. 3
---	--	-----------------------	-----------------

ÖSSUR
LIFE WITHOUT LIMITATIONS



Instructions for Use

FORMFIT®
OA WRAPAROUND

EN – Caution: This product has been designed and tested based on single patient usage and is not recommended for multiple patient use. If any problems occur with the use of this product, immediately contact your medical professional.

FR – Attention: Ce produit a été conçu et testé pour être utilisé par un patient unique et n'est pas préconisé pour être utilisé par plusieurs patients. En cas de problème lors de l'utilisation de ce produit, contactez immédiatement un professionnel de santé.

PL – Uwaga! Ten wyrób został opracowany i sprawdzony w celu użycia przez jednego pacjenta i nie rekomenduje się użycia go przez kilku pacjentów. W przypadku pojawienia się jakichkolwiek problemów podczas stosowania tego wyrobu należy niezwłocznie zwrócić się do wykwalifikowanego personelu medycznego.

AR – تحذير: تم تصميم هذا المنتج واختباره على أساس الاستخدام لمريض واحد، ولا يوصى باستخدامه لعدة مرضى. في حالة حدوث أي مشكلات تتعلق باستخدام هذا المنتج، يرجى الاتصال على الفور بالاختصاصي الطبي لديك.